

HAOHAIZI
SHUANGYU
KETANG

好孩子
双语
课堂

精品口袋书·

XIAOTU GUAIGUAI

英语 / 汉语

小兔乖乖



吉林科学技术出版社

好孩子 双语课堂



小兔乖乖



吉林科学技术出版社



· 精品口袋书 ·



小兔乖乖

小兔乖乖 / 1

七色花 / 23

聪明的乌龟 / 45

拇指姑娘 / 68

小蝌蚪找妈妈 / 91

东郭先生 / 114

小红帽 / 137

总策划 / 郭增芦

设计制作 / 好孩子图书工作室

影响孩子一生的丛书系列



小兔乖乖

编著：好孩子图书工作室

责任编辑：杨晓曼

设计制作：好孩子图书工作室

出版

889 × 1194 毫米

开本：1/40

印张：4

吉林科学技术出版社

发行

2005 年 1 月第 1 版

2005 年 1 月第 1 次印刷

印刷：长春新华印刷厂

ISBN 7-5384-3008-3/G·632

定价：10.00 元

地址：长春市人民大街 4646 号

邮编：130021

电话：5635177

电子邮箱：JLKJCS@public.cc.jl.cn

传真：5635185

网址：www.jkcs.com

实名：吉林科技出版社

本书如出现印装质量问题请与印刷厂联系调换

ISBN 7-5384-3008-3



9 787538 430080 >

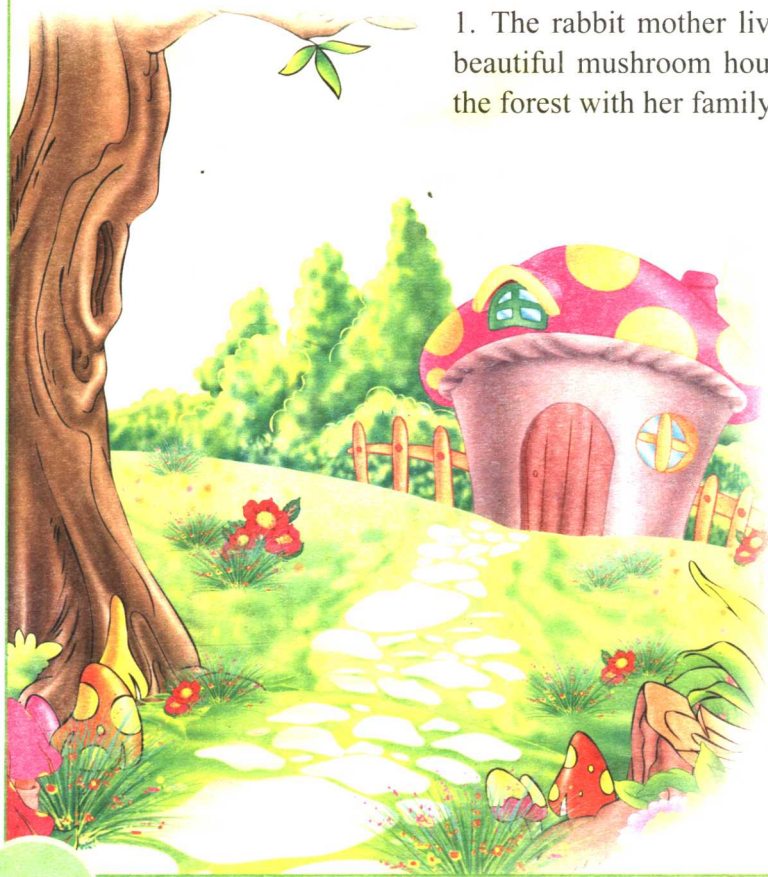
小兔乖乖

tù mā ma yì jiā zhù zài dà sēn lín biān zhù zài piàoliang de mó gu wū zi lì

1. 兔妈妈一家住在大森林边，住在漂亮的蘑菇屋子里。

英汉对照

1. The rabbit mother lived in a beautiful mushroom house near the forest with her family.





tù mā ma yǒu sān gè hái zǐ hóng yǎn jīng cháng ěr duo hé duǎn wěi ba tā men
2. 兔妈妈有三个孩子，红眼睛、长耳朵和短尾巴，他们
xiāng qīn yòu xiāng ài
相亲又相爱。

英汉对照

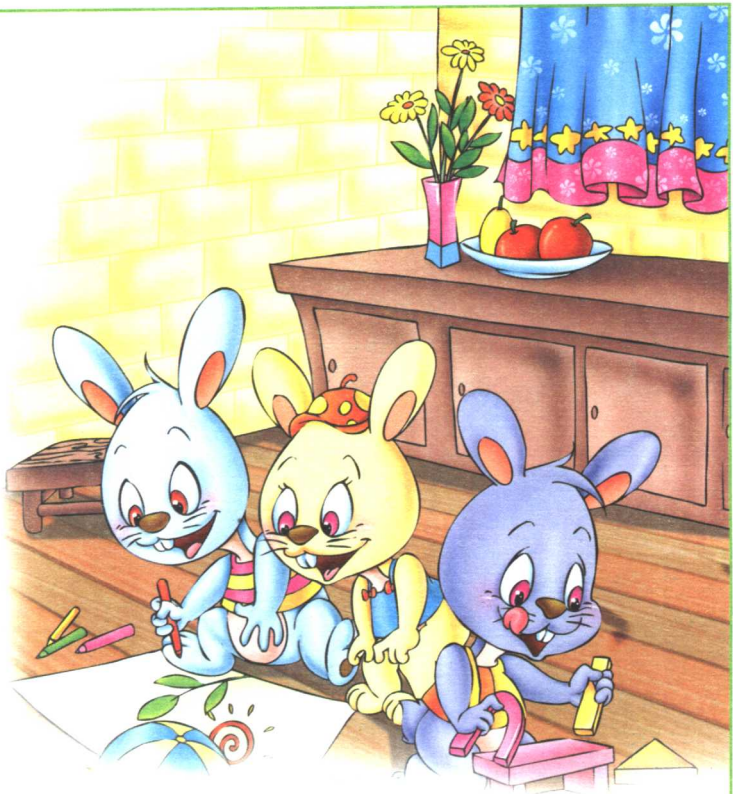
2. She had three babies: Red Eye, Long Ear and Short Tail. They got very well with each other.



yì tiān tù mā ma yào qù dì lǐ bá luó bo tā duì hái zǐ men shuō nǐ
 3. 一天，兔妈妈要去地里拔萝卜，她对孩子们说：“你
 men zài jiā yào guān jǐn mén mā ma huí lái cái néng kāi mén
 们在家要关紧门，妈妈回来才能开门。”

英汉对照

3. One day, the rabbit mother was going to pull the radish. "You must lock the door up till mother get back." She said to her children.



tù mā ma zǒu le xiǎo tù men guān hǎo mén zài jiā wán qǐ le yóu xì
4. 兔妈妈走了，小兔们关好门，在家玩起了游戏。

英汉对照

4. After she left, the rabbit babies locked the door up and played the games in the home.

dà huī láng lái le tā wén dào le xiǎo tù zǐ de wèi dào zhēn xiǎng bǎ tā men
5. 大灰狼来了, 他闻到了小兔子的味道, 真想把他们
yí ge yí ge dōu chī diào
一个一个都吃掉。

英汉对照

5. The wolf came. He smelt the rabbit babies and wanted to eat them.



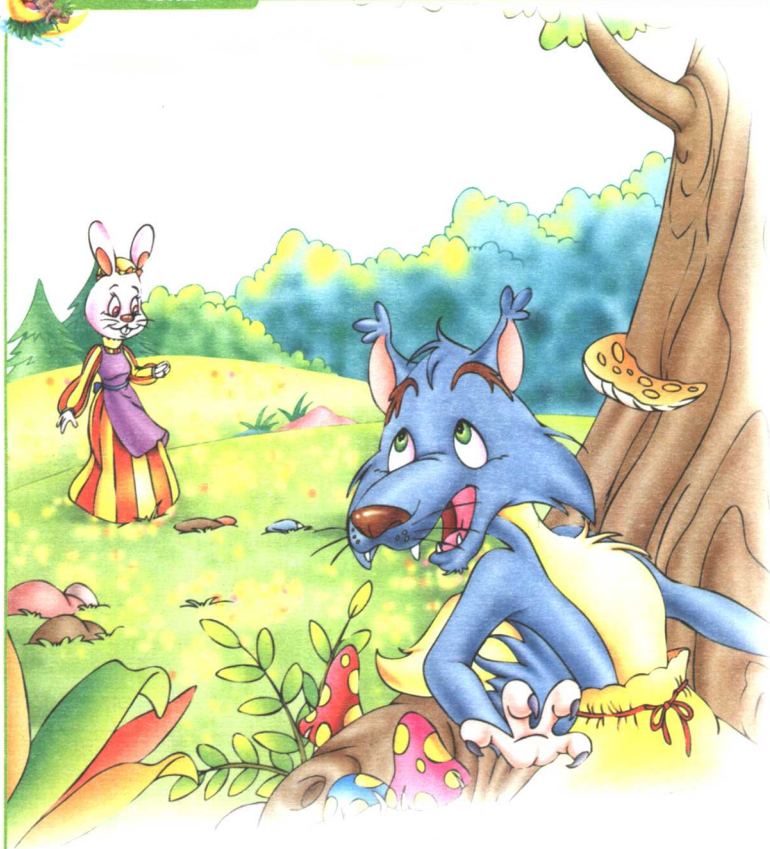
kě shì mén guān de jǐn jǐn de zěn me cái néng jìn qù ne tā zuò zài mén kǒu
6. 可是门 关得紧紧的，怎么才能进去呢？他坐在门口

xiǎngzhǔ yì
想主意。

英汉对照

6. But the door was locked, how can he get in? He sat in the doorway and thought.





tù mā ma huí lái le dà huī láng gǎn jǐn duǎo dào yì kē dà shù hòu
7. 兔妈妈回来了，大灰狼赶紧躲到一棵大树后。

英汉对照

7. At that time, the rabbit mother got back and he hid behind a big tree rapidly.

tù mā ma zǒu dào mén kǒu chàng qǐ gē lái xiǎo tù er guāi guāi bǎ mén kāi
8. 兔妈妈走到门口，唱起歌来：“小兔儿乖乖，把门开
kāi kuài diǎn er kāi kāi mā ma jìn lái!
开，快点儿开开，妈妈进来！”

英汉对照

8. The rabbit mother walked to the doorway and sang: "Dear rabbit babies, open the door, open at once, and let mammy in."





xiǎo tù men yì tīng yì qǐ pǎo guò lái dǎ kāi le mén wéi zhe mā ma qīn yòu qīn
9. 小兔们一听，一起跑过来打开了门，围着妈妈亲又亲。

英汉对照

9. Babies heard this. They run to open the door together and kissed their mother around her.



dì èr tiān tù mā ma yào qù lín zhōng cǎi mó gu xiǎo tù men yòu bǎ mén guān
10. 第二天, 兔妈妈要去林中采蘑菇, 小兔们又把门关
de jǐn jǐn de
得紧紧的。

英汉对照

10. The next day, the rabbit mother went into the forest to pick the mushroom and babies locked the door tightly again.

dà huī láng lái le tā xué zhe tù mā ma chàng dào xiǎo tù zǐ guāi guāi
 11. 大灰狼来了。他学着兔妈妈唱道：“小兔子乖乖，
 bǎ mén dǎ kāi kuài diǎn er kāi kāi mā ma jìn lái!
 把门打开，快点儿开开，妈妈进来！”

英汉对照

11. The wolf came. He sang as the rabbit mother: "Dear rabbit babies, open the door, open at once, and let mammy in."



hóng yǎn jīng yì tīng yǐ wéi shì mā ma mā ma huí lái le mā ma huí
12. 红眼睛一听，以为是妈妈。“妈妈回来了，妈妈回
lái le
来了！”

英汉对照

12.Red Eye heard this and took it as mammy: "It's mammy, it's
mammy!"



duǎn wěi ba yì tīng yě yǐ wéi shì mā ma mā ma huí lái le kuài diǎn
 13. 短尾巴一听，也以为是妈妈。“妈妈回来了，快点
 er kāi kāi mén
 儿开开门！”

英汉对照

13. Short Tail also took it as mammy: "It's mammy, open the door at once."





cháng ěr duo lián máng lā zhù tā liǎ shuō bú duì zhè bú shì mā ma de
14. 长耳朵连忙拉住他俩，说：“不对，这不是妈妈的
shēng yīn
声音！”

英汉对照

14. Long Ear stopped them and said: "No, it's not mammy's voice."